

Pondělní promítání filmů české kinematografie  
v kině **Velvyslanectví ČR, Penzingerstr. 11-13, 1140 Wien**  
Informace: Kulturní klub Čechů a Slováků v Rakousku

pondělí 10. 05. 2010 v 19:30

**Libáš jako Bůh** (ČR, 2008, 110 min., titulky české / anglické)

Romantická filmová komedie

**Režie:** Marie Poledňáková

**Hrají:** Kamila Magalová, Jiří Bartoška, Eva Holubová, Oldřich Kaiser, Nela Boudová, Roman Vojtek, Jaroslava Adamová, Arnošt Lustig, Martha Issová, Karel Šíp, Naďa Konvalinková, Václav Postránecký, Milan Šteindler, Barbora Hrzánová, Sandra Pogodová, Michaela Maurerová, Michal Gulyáš, Dana Morávková, Jan Dolanský, Jaroslava Hanušová, Jiří Knot, Oskar Hák, Jan Antonín Duchoslav, Jakub Grafnetr, Filip Antonio, Karel Holas, Roman Štolpa, Michaela Flenerová ad.

**Krátký obsah:** Hlavní hrdinkou filmu je středoškolská profesorka, která řeší překerní situace v práci i doma, kde žije s bývalým manželem, úspěšným spisovatelem. Její život dále oživují ovdovělá sestra, syn i zamilovaná babička, ale zejména vztah s lékařem záchranné služby.

pondělí 14. 06. 2010 v 19:30

**Bílá nemoc** (Československo, 1937, 102 min., černobílý)

Protiválečné filmové drama natočené režisérem Hugo Haasem na námět stejnojmenné divadelní hry Karla Čapka. Promítání u příležitosti 120. výročí narození spisovatele a dramatika Karla Čapka a rovněž k výročí 65 let od skončení druhé světové války.

**Hrají:** Hugo Haas, Zdeněk Štěpánek, Karla Oličová, Bedřich Karen, Václav Vydra st., Ladislav Boháč, Jaroslav Průcha, Karel Dostal, Rudolf Deyl st., František Smolík, Helena Friedlová, Eva Svobodová, Vítězslav Boček, Otto Rubík, Vladimír Šmeral, Miroslav Svoboda, Marie Nademlejnská, Karel Jičínský, Eduard Blažek, Vilém Pruner, Frank Rose-Růžička, Vladimír Smíchovský, Karel Jelínek, Vladimír Hlavatý, Jaroslav Vojta, Emil Dlesk, Fráňa Vajner, Marie Holanová, Marie Bibikoffová-Haasová, Erna Ženíšková, František Filipovský.

**Krátký obsah:** Epidemie zákeřné choroby ničí obyvatele totalitního státu, jehož vůdce připravuje válečnou expanzi. Pokud lékař z chudinské čtvrti čelit nemoci i nacionálnímu fanatismu ztroskotává. Pro filmové zpracování vycházející z inscenace Národního divadla byla připsána postava dr. Martina, lékaře z malé, diktátorovými plány ohrožované země, který je ochoten pokračovat v aktivním odporu proti násilí. Film natočený podle stejnojmenného románu Karla Čapka je paralelou k událostem v Německu třicátých let 20. století.

**Předběžné termíny promítání na velvyslanectví v roce 2010:**

vždy druhé pondělí v měsíci, tj. 13. 9., 11. 10., 8. 11., 13. 12. Změna vyhrazena.

**Tschechische  
Gemeinde in der  
Erzdiözese Wien**



**Česká  
duchovní služba  
oblast Vídeň**

Poštovní adresa: 1030 Wien, Hagenmüllergasse 31

Tel.: +43 (0664) 406 55 41

[www.sweb.cz/farnost.viden](http://www.sweb.cz/farnost.viden)

Fax: +43 (01) 711 84 112

[www.rozhledy.at](http://www.rozhledy.at)

### POŘAD PRAVIDELNÝCH BOHOSLUŽEB:

**CHRÁM Panny Marie na Nábřeží, Salvatorgasse 12, Wien 1:**

mše svatá každou neděli a svátek v 08:30

**KOSTEL Nejsvětějšího Vykupitele, Rennweg 63, Wien 3:**

mše svatá každou neděli a svátek v 10:00

**KOSTEL Don Bosco, Hagenmüllergasse 31, Wien 3, SALESIANUM:**

mládežnická mše svatá druhou neděli v měsíci v 11:00

**KAPLE Panny Marie Pomocnice, St.-Veit-Gasse 25, Wien 13:**

mše svatá třetí sobotu v měsíci v 18:00

Na přední straně obálky: **Oplakávání Krista**, 1500-1510, lipové dřevo, původní polychromie, v. 126 cm, š. 121 cm, Muzeum hl. města Prahy, získáno roku 1958

Reliéf pochází ze soukromého majetku v Žebráku. O původu a činnosti anonymního řezbáře, který dostal pomocné označení podle reliéfu uloženého ve sbírkách Mistra Oplakávání Krista ze Žebráku, nemáme žádných zpráv. Podle koncentrace jemu přisuzovaných děl působil v jižních Čechách v prvních třech desetiletích 16. století, pravděpodobně v Českých Budějovicích, kde vedl svou dílnu. Mistr Oplakávání Krista ze Žebráku je největší osobností jihočeského pozdně gotického umění, kdy řezbářství, jemuž tento umělec udával dlouhá léta směr, v tomto regionu jednoznačně vyniká nad malbou.



Vážené čtenářky, vážení čtenáři,

pro velký úspěch českého filmu »Líbáš jako Bůh« a také proto, že se mnoho diváků již do zaplněného kinosálu velvyslanectví nedostalo, jsme se rozhodli tento film opakovat, a to v pondělí 10. května 2010. Naší další pondělní produkci bude 14. června 2010 u příležitosti 120. výročí narození spisovatele a dramatika Karla Čapka a rovněž připomenutí 65. výročí od skončení druhé světové války protiválečné filmové drama »Bílá nemoc« režiséra Hugo Haase. Film natočený roku 1937 podle stejnojmenného románu Karla Čapka je paralelou k událostem v Německu třicátých let. Začátek představení je vždy v 19:30 hodin, rezervace není možná.

Tento rok jsme z různých důvodů, jak jsem již v minulém čísle Kulturního klubu psala, nepřipravili, jak bylo v minulosti naším zvykem, oslavné shromáždění s řečníky a hosty u příležitosti 160. výročí narození T. G. Masaryka před jeho pamětní deskou na Petersplatzu. Ale i přesto se nám malá oslava podařila a za to děkuji především všem těm, kteří přes nepřízeň počasí zareagovali na naše rychlé upozornění a utili na Petersplatzu společně s panem kulturním atašé Mag. O. Novákem ze ZÚ ČR a se zástupci Kulturního klubu památku prvního československého prezidenta T. G. Masaryka v pátek v předvečer 160. výročí jeho narození.

A teď Vám již přeji hezké posezení na stránkami Klubu.

ing. Helena Baslerová, šéfredaktorka

## Obsah

Klub připravuje .....	2
Církevní kalendář: duben – květen 2010 .....	2
Editorial .....	3
Obsah .....	3
Impressum .....	3
Kalendář: duben – květen 2010 .....	4
Kultura .....	5
Události .....	16
Zajímavosti .....	18
Ekonomika .....	24
Správy zo Slovenska .....	28
Sokol & sport .....	31
Úvahy & postřehy .....	34
Z české a slovenské Vídně a okolí .....	37
Oznámení .....	41
Informace & inzerce .....	44
Příloha: Na téma „Morava“ + Soudobá česká literatura .....	I-VIII

### **KULTURNÍ KLUB. Informační časopis Čechů a Slováků v Rakousku**

Majitel: Kulturní klub Čechů a Slováků v Rakousku

Vydavatel: Kulturní klub Čechů a Slováků v Rakousku (ing. Helena Basler),

Schlösselgasse 18, 1080 Wien

Sazba: KLP – Koniasch Latin Press, Praha & Jaroslav Bulíček, Praha

Tisk: Tiskárna Sládek, Znojmo

### **KULTURNÍ KLUB. Informationszeitschrift der Tschechen und Slowaken in Österreich**

Medieninhaber: Kulturklub der Tschechen und Slowaken in Österreich

Herausgeber: Kulturklub der Tschechen und Slowaken in Österreich

(Ing. Helena Basler), Schlösselgasse 18, 1080 Wien

Verlagsort: 1080 Wien

Hersteller und Herstellungsort: KLP – Koniasch Latin Press, Praha & Tiskárna Sládek, Znojmo, Tschechische Republik

Gefördert aus Mitteln der Volksgruppenförderung

Redakce: Schlösselgasse 18, 1080 Wien,

mobil (od 10:00): 0043-0-664 97 33 764, fax: 0043-1-79 88 454

e-mail: [info@kulturklub.at](mailto:info@kulturklub.at), [www.kulturklub.at](http://www.kulturklub.at)

Vedoucí redaktorka: ing. Helena Basler

Zástupkyně vedoucí redaktorky: Mag. Dr. Marie Brandeis

Redakce: Mag. Pavlína Böhmová (překladařka), Anna Křivanová (asistentka)

Technická redakce: František Písařík, Ing. Kurt Mattola, Richard Basler

Redakční kruh: Dipl. Ing. Alexej Bálek, Jan Brabec, Dr. Martin Franc, Dr. Karel Hel-

mich, P. Dr. Jan Horák, Ludvík Kavín, Dr. Jan Kahuda, manželé Kalinovi, Jindřich

Lion, Dr. Michael Lion, Dr. Marta Marková, Mag. P. J. N. Popov, Andrea Ozábalová,

Dr. Květa Ozábalová, Mgr. Helena Stejskalová, Nela Štěrbová, Mgr. Tomáš Vaněk,

Marie Woodhams, Ing. Jiří Zajíček, ThLic. Petr Žaloudek

Fotografové: Richard Basler, Vladimír Čevela, Kurt Mattola

Distribuce: Tiskárna Sládek

Na zadní straně obálky: **Ukřižovaný**, Čechy, kolem 1350, lipové dřevo, původní polychromie, v. 123,5 cm, Muzeum hl. města Prahy, získáno roku 1950

Plastika *Ukřižovaného* z kláštera karmelitek v Praze na Hradčanech zaujímá v českém sochařství kolem poloviny 14. století obdobné místo jako *Vyšehradský oltář* v soudobé české malbě: je syntézou italského a zprostředkovaně též francouzského vlivu. V anatomické vyváženosti Kristova aktu a ušlechtilém typu hlavy se u *Ukřižovaného* z karmelitského kláštera jasně projevuje italská komponenta inspirace; v mnohých detailech ovšem navazuje také na domácí řezbářství té doby. *Ukřižovaný* je jedním z prvních příkladů silného italského vlivu v českém středověkém sochařství, které ve svém celku bylo ještě v této době, na rozdíl od malířství, mnohem více orientováno na západní než na jižní umělecké podněty.

**VÝSTAVY:**

**do 23. 04.** Rostislav ČUŘÍK: *Nekonečno je / Zeitlos Endlos*

Nachtasyl, Stumpergasse 53, 1060 Wien

**30. 04. – 20. 06.** Jiří KOVANDA

**29. 04.** Vernisáž

Secession Wien

**do 30. 04.** *Formáty transformace 89-09*

Pořádá Dům umění města Brna – sedm různých umělecko-teoretických úvah kurátorů Michala Kolečka, Martiny Pachmanové, Anetty Mony Chiso, Vladimíra Beskida, Karla Císaře, Marie Poláškové a Tomáše Pospiszyla o nové české a slovenské identitě.

MUSA Wien, Felderstrasse 6-8, 1010 Wien, www.musa.at

**do 06. 05.** Jiří GRYGAR: *Plakáty*

Plakáty významného českého malíře a grafika, kurátor: Dušan Brozman.

České centrum, Herrengasse 17, 1010 Wien

www.terry-posters.com

**od 08. 05.** *Collectors – “The Czecho-Slovak pavilion” / Sběratelé – „Československý pavilon“*

**07. 05.** Vernisáž

České a slovenské mladé umění. Artists: Erik Binder, Filip Cenek, Alena Kotzmannová, Markéta Othová, Michal Pěchouček, Jan Pfeiffer, Pavla Sceranková, Vladimír Skrepl, Matěj Smetana, Tereza Sochorová, Václav Stratil, Jiří Thyn, Tomáš Vaněk, Dušan Zahoranský. Kurátoři Lucie Drdová a Martin Mazanec

BROT Kunsthalle, Loft City GmbH & CoKB, 1100 Wien, Absberggasse 27

**12. 05. – 24. 06.** *Art Meets the (V.I.E.N.N.A.) Streets – Kick the Habit!*

**11. 05.** Vernisáž

ČCV / BonArt, o. s. / SOHO Ottakring

České centrum, Herrengasse 17, 1010 Wien

**do 18. 05.** Ester HAVLOVÁ: *Bilder vom Theater*

**19. 05. – 16. 06.** Miroslav KHOL (\*1936): *Fotografie Retrospektive*

Galerie auf der Pawlatsche, Institut für Slawistik, AAKh, Spitalgasse 2-4 / Hof 3, 1090 Wien, www.univie.ac.at/pawlatsche

**do 24. 05.** *Verborgene Schätze der österreichischen Aquarellmalerei*

Leopold Museum, Po, St-Ne 10:00-18:00 a Čt 10:00-21:00 MuseumsQuartier Wien, www.leopoldmuseum.org

**JEDNOTLIVÉ AKCE:**

**22. 04. 19:00** Setkání s panem Ladislavem Chudíkem

Otto-Bauer-Gasse 23/11, 1060 Wien

Pořádá: Rakúsko-slovenský kultúrny spolok

**09. 05. 11:00** Koncert: *Zigeunerblut*

(Ensemble *Ars Antiqua Austria* mit Jan KRIGOVSKÝ)

Werke von J. H. Schmelzer u. J. Haydn sowie Volksmusik aus der Slowakei und Ungarn mit Wurzel in der Barockzeit.

Schlosskonzerte Eckartsau 2010, Gemeindeamt 2305 Eckartsau

Info: Raiffeisenkasse, Tel. 02214/ 22 25, Gemeindeamt: Tel. 02214/2202

**10. 05. 19:30** film – *Líbáš jako Bůh*

(ČR 2008, 110 min., titulky české / anglické)

Režie: Marie Poledňáková. Romantická filmová komedie.

Pro zájem diváků opakované představení. Pořádají: KK / ČCV / ZÚ.

Velvyslanectví ČR, Penzingerstr. 11-13, 1140 Wien

**17. 05. 19:00** Dvojjazyčné čtení Jiřího KRATOCHVÍLA a jeho překladatelky Christy ROTHMEIER z románu *Sliby architektů*

Literarisches Quartier – Alte Schmiede, Schönlaterngasse 9, 1010 Wien

Podrobnosti a další programy a akce naleznete v oddílech: *Sokol & sport, Z české a slovenské Vídě a okolí a Oznamení.*

**ČESKÉ CENTRUM:**

[www.tschechischeszentrum.at](http://www.tschechischeszentrum.at)

e-mail: [ccwien@czech.cz](mailto:ccwien@czech.cz)

Herrengasse 17, 1010 Wien, tel.: 535 23 60

**RAKÚSKO-SLOVENSKÝ KULTÚRNY SPOLOK**

[www.slovaci.at](http://www.slovaci.at)

e-mail: [rsks@slovaci.at](mailto:rsks@slovaci.at)

Otto-Bauer-Gasse 23/11, 1060 Wien

tel.: 596 13 15, fax: 595 57 99

**SLOVENSKÝ INŠTITÚT**

[www.sivieden.mfa.sk](http://www.sivieden.mfa.sk)

e-mail: [si.wien@gmx.at](mailto:si.wien@gmx.at)

Wipplingerstr. 24-26, 1010 Wien, tel.: 535 40 57

**SLOVENSKÝ ŠKOLSKÝ SPOLOK SOVA**

[www.slovaci.at/sova](http://www.slovaci.at/sova)

e-mail: [sova@slovaci.at](mailto:sova@slovaci.at)

Otto-Bauer-Gasse 23/11, 1060 Wien

tel.: 596 13 15, fax: 595 57 99

**DIVADLO BRETT**

[www.theaterbrett.at](http://www.theaterbrett.at)

e-mail: [theaterbrett@eunet.at](mailto:theaterbrett@eunet.at)

út – so, 20:00, Münzwardeingasse 2, 1060 Wien

tel.: 587 06 63, fax: 586 91 55

Další důležité adresy a kontakty viz v oddílu *Inzerce*.

*Redakce upozorňuje, že neodpovídá za změny termínů pořadů jiných organizací a institucí a zároveň za neúplnost kalendária. Změna programu vyhrazena. – Články podepsané autory nebo opatřené značkou nemusejí být vždy shodné s názorem redakce. Redakce neodpovídá za obsah čtenářských dopisů. Nevyžádané rukopisy a fotografie se nevracejí. Redakce si vyhrazuje právo krátiť a upravovat zaslané články po stránce gramatické i stylistické.*